

English
Introduction
<div><div></div><div>Congratulations on your purchase and welcome to Philips To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.</div></div>

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference. This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Never immerse the appliance in water or any other liquid, nor rise it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- Do not connect the appliance to a direct current supply.
- Always return the appliance to a service centre authorised by Philips for examination or repair. Do not attempt to repair the appliance yourself, otherwise the guarantee becomes invalid.
- If the mains cord is damaged you must have it replaced by Philips, a service centre authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- When you have finished steaming, when you fill or empty the water tank, when you perform cleaning and rinsing and when you leave the appliance even for a short while, remove the mains plug from the wall socket.
- Keep the appliance and its mains cord out of reach of children.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Only connect the appliance to an earthed wall socket.
- Do not open the de-calc knob when the appliance is ON. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.
- Do not place the appliance on a surface with the steamer head touching the surface while the appliance is hot or connected to the mains.
- Do not let the mains cord come into contact with hot steam when the appliance is in operation.
- Keep the water tank closed after filling it and while using the appliance.
- The plug must be plugged to a power outlet of the same technical characteristics of the plug only.
- Do not shake the steamer head while the appliance is in operation.

- Caution**
- Check the mains cord regularly for possible damage.
- Beware of hot steam and hot water that comes out from steamer nozzle during use. Steam and hot water can cause burns. Care should be taken when using the appliance due to the emission of steam. The nozzle of steamer head can become extremely hot and may cause burns if touched.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- This appliance is intended for household use only. Never drag or pull the appliance across the floor.
- Do not place the steamer base on top of table or chair but rather keep the steamer base on the floor during usage duration.

- If the hose forms a U shape, steam condenses in the hose. This causes irregular steam or water droplets to come out of the steamer head.
- Steam may damage or cause discolouration of certain wall or door finishes.
- Do not use the appliance when the water tank is empty.
- Do not open the de-calc knob when the appliance is ON. Follow instruction manual recommendation on the cooling time before opening.

- ▲ CAUTION: Hot water!**

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

- Recycling**

- This symbol (Fig. 1) means that this product shall not be disposed of with normal household waste (2012/19/EU).
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

- Guarantee and support**

If you need information or support, please visit www.philips.com/Support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Русский
Введение
<div><div></div><div>Поздравляем с покупкой и приветствуем в клубе Philips! Чтобы воспользоваться всеми преимуществами поддержки Philips, зарегистрируйте изделие на веб-сайте www.philips.com/welcome.</div></div>

- Важные сведения о безопасности**

Дополнение к эксплуатационной документации
Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данным буклетом с важной информацией и инструкцией по эксплуатации. Сохраните эти документы для дальнейшего использования в качестве справочного материала. Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Использование в коммерческих целях, ненадлежащее использование или несоблюдение инструкций освобождает производителя от любой ответственности и отменяет действие гарантии.

Опасно!

- Запрещается погружать прибор в воду или другие жидкости, а также промывать его под струей воды.

Предупреждение

Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем номинальное напряжение соответствует напряжению местной электросети.

Не пользуйтесь прибором, если сетевая вилка, сетевой шнур или сам прибор имеет видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.

Не подключайте прибор к источнику электроэнергии постоянного тока.

Для проверки или ремонта прибора следует обращаться только в авторизованный сервисный центр Philips. Не пытайтесь выполнять ремонт прибора самостоятельно, в противном случае гарантийные обязательства утрачивают свою силу.

В случае повреждения сетевого шнура его необходимо заменить шнуром Philips. Чтобы избежать безопасную эксплуатацию прибора, замените шнур только в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.

- Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.
- Дети старше 8 лет и лица с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными умственными или физическими способностями, а также лица с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться этим прибором под присмотром или после получения инструкций о безопасном использовании прибора и потенциальных опасностях.
- По окончании отпаривания, при наполнении или опустошении резервуара для воды, при проведении очистки и промывки, а также оставая прибор без присмотра даже на короткое время, отключайте сетевой шнур от электросети.
- Храните прибор и сетевой шнур в недоступном для детей месте.
- Не позволяйте детям играть с прибором. Дети могут осуществлять очистку и обслуживание прибора только под присмотром взрослых.
- Подключайте прибор только к заземленной розетке.
- Не открывайте клапан De-Calc, когда прибор включен. Перед открытием следуйте указаниями относительно времени охлаждения, приведенным в инструкции по эксплуатации.
- При установке прибора на поверхность запрещается приносить соголо отпаривателя к этой поверхности, если прибор горячий или подключен к электросети.
- Не допускайте контакта сетевого шнура с горячим паром во время работы прибора. Резервуар для воды должен быть закрыт во время использования прибора.
- Напряжение в сети должно соответствовать напряжению, указанному на приборе.
- Не встраивайте согло отпаривателя во время работы прибора.

Внимание!

Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур.

Остерегайтесь выхода горячего пара и воды из парового сопла во время работы прибора. Горячий пар и вода могут стать причиной ожогов. Соблюдайте осторожность во время использования прибора, так как из него испускает пар.

Прикосновение к сильно нагретому паром соплу отпаривателя может привести к ожогам. Отключайте прибор от электросети во время наполнения и очистки.

Прибор предназначен только для домашнего использования.

Никогда не передвигайте/тяните прибор по полу.

Если шланг принимает U-образную форму, в нем начинает скапливаться конденсат. Это приводит к неравномерной подаче пара или повлечению капель воды в сопле отпаривателя.

Обработка паром может привести к повреждению или изменению цвета некоторых типов поверхностей стен и дверей.

Не используйте прибор, если резервуар для воды пуст.

Не открывайте клапан De-Calc, когда прибор включен. Перед открытием следуйте указаниями относительно времени охлаждения, приведенным в инструкции по эксплуатации.

▲ ВНИМАНИЕ: вода горячая!

Электромгнитные поля (ЭМП)

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

- Утилизация**

- Этот символ (рис. 1) означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовым мусором (2012/19/ЕU).

- Выполняйте раздельную утилизацию электроники и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

- Гарантия и поддержка**

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.philips.com/Support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

- Казак**

Қазақ

Қытай

Осы тілмен ұрандырылған құжаттама және Philips компаниясына осы тілмен тіркелген қолдау талап пайдалану қағидамы www.philips.com/welcome тарабынан тіркелген.

- Маньчзың қауындасық ақпаратты**

Қосымша пайдалану құжаттамасын Қырғызғы пайдалану аяндаған бөлек маньчзыды ақпарат парашасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Қыжаттардың екеуінде де болашақта анықтама ашу үшін сақталп қойыңыз.

Бұл қырғыз тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық қолданғыс, дүрліс пайдаланушы немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өңірлерші ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданмайды.

Қауіпті

- Қирығыны сұға немесе басқа сұбықтықтарға батыруға және ағынды судың астында жууға болмайды.

Ескерту

Құралды қоспас бұрын, онда көрсетілген кернеудің жергілікті жиі кернеуіне сәйкес келетінді тексеріп алыңыз. Штөпкеңі, қуат сымы немесе қырғиының өз заңымдалған болса, сондай-ақ қырғиының түсіріп алынзы немесе қырғиының өз алып тұрса, оны қолданбаңыз.

Қырғиыны тікелей тек көзіңіз жағалмаңыз.

Құралды тексеру немесе жемдеу үшін, оны тек қана Philips әкімшілігі берген қызмет орталығына апарыңыз. Қырғиыны өзініз жемдеуге тырыспаңыз, әйтпесе кепілдік жарамсыз болады.

Қуат сымы зақымданған болса, қауіпті жағдай орып алмауы үшін, оны тек Philips, Philips мақұлдаған қызмет орталығы немесе білкіті мамандар ақытұрыу керек.

Құрал тоққа қосылғп тұрғанда, оны бақылауыс қалдыруға болмайды.

Бұл қырғиыны 8 және одан жоғары жастаны балалар мен физикалық, сезу немесе ойлау қаблеттері шөкетеуі, не болмаса тәжірибесі мен білімі аз адамдар қадағалаумен немесе қырғиыны қауіпсіз пайдалануға қатысты нұсқаулар алған және баилыаңысты қауіптерді түсінген жағдайда пайдалану алады.

Бүмен үтіктен болғанда, су ыдысын тоқтырғанда немесе босатқанда, қырғиыны тазалап жатқанда және егер құралды шамалы уақытқа болса да қалдырып кетіп жатқанда, ашаны розеткадан сұмырыңыз.

Қырғиыны және оның қуат сымын балалардың қолдары жетпейтін жерге қойыңыз.

Балаларды бақылап, олардың құралмен ойнамауын қадағалаңыз. Тазауға және пайдаланушының қызмет көрсету жұмысын балалар бақылауыс орындамауы керек.

Құралды тек жерге тұйықталған қабырға розетқасына ғана қосуға болмайды.

Қырғиы қосылғып тұрғанда, қақтан тазауға тегітін ашпаңыз. Ашардан бұрын салқындау уақытында пайдалану нұсқаулығының ұсынысын орындаңыз.

Қырғиы басты немесе жерге қосуы кезде қырғиыны бұ үтілгін астың бетке тигізбн бетке қоймаңыз.

Қырғиы жұмыс істеп тұрғанда, қуат сымының ыстық бұға тиюіне жоқ берменіз.

Су ыдысын тоқтырғаннан кейін және құралды пайдалану кезінде жабық сақтаныз.

Тығыз тек техникалық сипаттамалары бірдей қуат розетқасына тұтылуы керек.

Құрымы жұмыс істеп тұрған кезде бұлағыштың қондырмасын адрілдетпеңіз.

Қолдану кезінде бұ үтілгін негізін үстем немесе орындық үстіне қоймаңыз, одан да бұ үтілгін негізін еденге қойыңыз.

Шланг U тәрізді болып иіліп қалса, бұ шлангты сұға айқалдыр. Бұл бұдан тұрқты берімеуіне немесе бұ үтілгін басынан су тамшыларының шығуына себеп болады.

Бұ белгілі бір қабырға немесе еден қабатынан зақымдауы немесе өңделгендіруі мүмкін.

Су ыдысы бос болғанда, қырғиыны пайдаланбаңыз.

Қырғиы қосылғып тұрғанда, қақтан тазауға тегітін ашпаңыз. Ашардан бұрын салқындау уақытында пайдалану нұсқаулығының ұсынысын орындаңыз.

▲ АБАЙ БОЛЫҢЫЗ! Ыстық су!

Электромгниттік өрістер (ЭМО)

Осы тілмен қырғиыны электромгниттік өрістерге қатысы барғы қолданғысты стандартты мен өрнегіне сәйкес етеді.

- Өшеуі**

Этот прибор Philips соответствует всем применимым стандартам и нормам по воздействию электромагнитных полей.

- Утилизация**

- Этот символ (рис. 1) означает, что изделие не может быть утилизировано вместе с бытовым мусором (2012/19/ЕU).

- Выполняйте раздельную утилизацию электроники и электронных изделий в соответствии с правилами, принятыми в вашей стране. Правильная утилизация помогает предотвратить негативное воздействие на окружающую среду и здоровье человека.

- Гарантия и поддержка**

Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт www.philips.com/Support или ознакомьтесь с информацией на гарантийном талоне.

- Қазақ**

Қытай

Осы тілмен ұрандырылған құжаттама және Philips компаниясына осы тілмен тіркелген қолдау талап пайдалану қағидамы www.philips.com/welcome тарабынан тіркелген.

- Маньчзың қауындасық ақпаратты**

Қосымша пайдалану құжаттамасын Қырғызғы пайдалану аяндаған бөлек маньчзыды ақпарат парашасын және осы пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз. Қыжаттардың екеуінде де болашақта анықтама ашу үшін сақталп қойыңыз.

Бұл қырғыз тек үйде пайдалануға арналған. Кез келген коммерциялық қолданғыс, дүрліс пайдаланушы немесе нұсқауларды орындамау жағдайында өңірлерші ешқандай жауапкершілікті қабылдамайды және кепілдік қолданмайды.

Қауіпті

- Қирығыны сұға немесе басқа сұбықтықтарға батыруға және ағынды судың астында жууға болмайды.

ораз зостанғы поинформоване о потенциалных zagrożeniach.

По zakończeniu prasowania parowego, podczas napełniania/oprózniania zbiornika wody, podczas czyszczenia/plukania urządzenia lub gdy urządzenie pozostaje bez nadzoru nawet przez krótką chwilę, odłącz przewód sieciowy od gniazdka elektrycznego.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem. Dzieci czasu pomóc w czyszczeniu i obsłudze urządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслудзе ўрządzenia.

Przechowuj urządzenie oraz przewód sieciowy poza zasięgiem dzieci.

Не позволяјте дітям бавити ся з урządzeniem. Дітей часу поміць у чысцэнні і абслуд